

MARTIN'S ALTEREGO  
SPA & WELLNESS  
MONS



MONS

## Oubliez le stress et entrez dans un véritable havre de paix.

Niché dans le quartier des arts à proximité du centre et de la Grand-Place disposant d'un parking, le spa et le centre Wellness du **MARTIN'S DREAM HOTEL** est un lieu à l'ambiance douce et chaleureuse. La relaxation, la sérénité et la détente sont garantis dans ce charmant écrin au cœur du centre historique de Mons.

Cet espace ouvert à tous, résidents comme visiteurs d'un jour, se situe au premier étage. Rejoignez-nous pour un moment de bien-être et de relaxation en découvrant des soins d'exception lors de votre séjour au **MARTIN'S DREAM HOTEL** ou pour une journée cocooning.

Tous nos soins s'y conjuguent au féminin et au masculin et pour vous faire dorloter, ils sont proposés aux travers de Rituel de Beauté® sélectionnés par la célèbre gamme des produits CINQ MONDES qui s'affirme comme le pionnier et le spécialiste français des Soins et Cosmétiques professionnels du Spa. Il rassemble une merveilleuse palette de soins et de traditions ancestrales, empreints de qualité, d'authenticité et de cérémonial.

Le Centre dispose également des meilleurs équipements tels que hammam, jacuzzi et sauna que vous pourrez réserver de manière collective ou privative.

Une occasion à célébrer ? Offrez une expérience unique grâce à nos chèques-cadeaux.

Nos esthéticiennes et nos réceptionnistes sont à votre disposition pour vous conseiller.

## Leave the stress behind and step inside a haven of peace.

Located in the Arts quarter close to the city centre and the Grand-Place, **MARTIN'S DREAM HOTEL's** very own Spa and Wellness centre oozes a warm and gentle atmosphere. Tranquility, serenity and relaxation are guaranteed in this delightful refuge in the heart of Mons' historical centre.

Situated on the first floor, the Spa and Wellness centre is open to all, local residents and day visitors alike. Join us for some wellness and relaxation time to yourself and discover our range of superlative care treatments during your stay at **MARTIN'S DREAM HOTEL** or come round for an entire day's cossetting and pampering.

All our treatments are available to women and men. For the full pamper experience, our treatments are delivered by Rituel de Beauté® which uses a selection of premier products from the famous CINQ MONDES range, the renowned French pioneers and specialists of professional in-spa care and beauty products, which make for a wonderful palette of care treatments and ancient traditions, steeped in quality, authenticity and ceremony.

The Centre also offers superb facilities such as a hammam, jacuzzi and sauna, which can be booked for private use or as a party.

Something to celebrate? Gift friends or family a unique experience with one of our gift vouchers.

Our beauticians and reception staff are on hand to advise you.

## Vergeet alle stress in een ware oase van rust.

De spa en het wellnesscentrum van het **MARTIN'S DREAM HOTEL**, gelegen in de kunstenvijk in de buurt van het centrum en de Grand-Place en voorzien van een parkeerruimte, is een plaats met een warme, gezellige sfeer. Ontspanning, rust en sereniteit zijn gegarandeerd in dit prachtige kader in de historische binnenstad van Bergen.

De spa, die zowel openstaat voor hotelgasten als voor externe bezoekers, bevindt zich op de eerste verdieping. Geniet van een moment van welzijn en relaxatie en ontdek het aanbod van unieke behandelingen tijdens uw verblijf in **MARTIN'S DREAM HOTEL**, of kom gewoon een dagje cocoonen.

Het volledige verzorgingspakket is beschikbaar voor vrouwen en mannen. Om u extra in de watten te leggen maken wij gebruik van het gamma Rituels de Beauté® van het vermaarde merk CINQ MONDES, de Franse pionier en specialist inzake professionele verzorgingsproducten en cosmetica voor spa's. Ons aanbod omvat een prachtig palet van behandelingen en eeuwenoude tradities, gekenmerkt door hun kwaliteit, authenticiteit en ceremoniële kenmerken.

Het centrum beschikt bovendien over hoogwaardige voorzieningen zoals een hammam, jacuzzi en sauna, waarvan u privé of collectief kunt gebruikmaken.

Hebt u iets te vieren? Schenk unieke ervaringen met onze cadeaubonnen.

Onze schoonheidsspecialistes en receptionistes staan klaar om u te adviseren

# WELLNESS & FITNESS



## L'espace wellness ALTER EGO

MARTIN'S DREAM HOTEL vous propose un havre de paix au cœur du centre historique de la ville de Mons.

Une équipe professionnelle et souriante vous accueille et se tient à votre écoute afin que vous puissiez profiter d'un très agréable moment de bien-être.

MENS SANA IN CORPORE SANO : la communion parfaite du corps et de l'esprit.

Le Martin's Alterego comprend : des thermes (hammam, sauna et jacuzzi), un espace fitness, des cabines de soins et produits Cinq Mondes®.

Les soins sont disponibles uniquement sur rendez-vous.

### RÉSERVEZ LES THERMES PRIVATIFS

**Du lundi au jeudi de 9:00 à 23:00**  
Accès 2 heures : €100 pour 2 personnes

**Du vendredi au dimanche 9:00 à 23:00**  
Accès 1h30 : €90 pour 2 personnes

Pour votre confort, sont mis à disposition: peignoirs, serviettes, pantoufles, sèche-cheveux, gel douche ainsi que de l'eau fraîche.

## The ALTER EGO wellness area

MARTIN'S DREAM HOTEL provides you with a haven of peace in the middle of the historic centre of Mons.

A professional team ready to welcome you is at your disposal so that you may enjoy a truly pleasant moment of well-being. MENS SANA IN CORPORE SANO: perfect communion between body and mind.

Alter Ego includes a wellness area with hammam, sauna and jacuzzi, a fitness centre, treatment cabins and Cinq Mondes® products.

Treatments are available by appointment only.

### BOOK THE PRIVATE WELLNESS AREA

**Monday to Thursday from 9:00 until 23:00**  
Access for 2 hours: €100 for 2 people

**Friday to Sunday 9:00 until 23:00**  
Access for 1h30: € 90 for 2 people

We provide: bathrobes, towels, slippers, a hairdryer, shower gel as well as fresh water.

## De wellnessruimte ALTER EGO

MARTIN'S DREAM HOTEL biedt jou een oase van rust in het hart van het historische centrum van de stad Bergen.

Ons professioneel team staat klaar om je haartelijk te verwelkomen en je wensen aan te horen zodat je optimaal geniet van een aangenaam welzijnsmoment. MENS SANA IN CORPORE SANO: de perfecte eenheid van lichaam en geest.

Alter Ego omvat: thermen met hammam, sauna en jacuzzi, een fitnessruimte, verzorgingscabines en Cinq Mondes® producten.

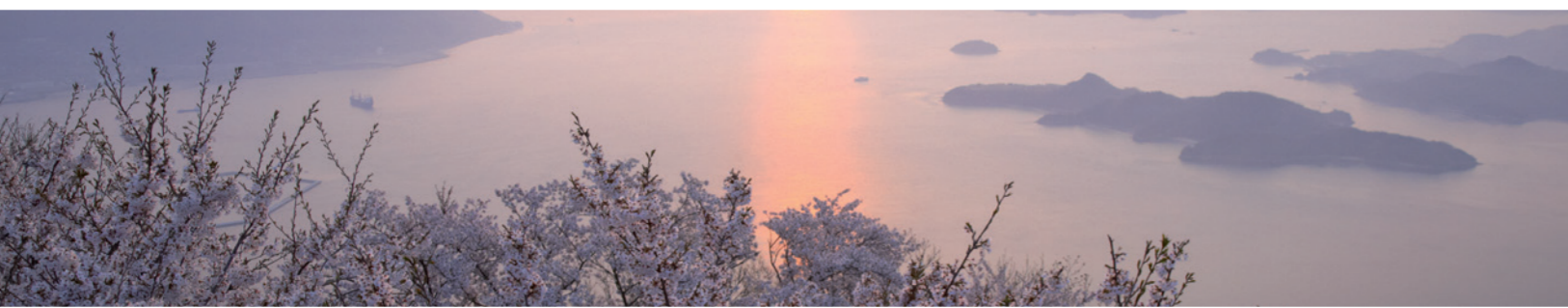
De behandelingen zijn enkel beschikbaar op afspraak.

### PRIVÉBOEKING VAN DE THERMEN

**Maandag t/m donderdag van 9 tot 23 uur**  
Toegang voor 2 uur: €100 voor 2 personen

**Vrijdag t/m zondag van 9 tot 23 uur**  
Toegang voor 1u30: 90 € voor 2 personen

Voor uw comfort stellen wij badjassen, handdoeken, pantoffels, een haardroger, douchegel en drinkwater ter beschikking.



# CINQ MÖNDES

## PARIS

La marque **Cinq Mondes** propose des Rituels de bien-être et de beauté nés des traditions ancestrales de beauté exceptionnelles de 5 grandes régions du monde. Tous perpétuent encore aujourd'hui des rituels très anciens qui s'inspirent des soins et des produits issus de cultures toujours vivantes, transmises et enseignées. Leurs textures uniques et leur parfum invitent à un véritable voyage sensoriel.

*Ce sont, encore aujourd'hui, nos voyages initiatiques et nos partenariats scientifiques, qui nous guident pour inventer les soins de bien-être intégratifs de demain ainsi que des formulations cosmétiques innovantes qui conjuguent efficacité, naturel et sensorialité.*

Jean-Louis Poiroux  
CEO Cinq Mondes

The **Cinq Mondes** brand offers you Wellness and Beauty Rituals based on ancestral traditions of exceptional beauty from 5 major regions of the world. These treatments and products draw their inspiration from ancient rituals that are still transmitted and taught in vibrant cultures today. Their unique textures and fragrances invite you on a veritable sensory journey.

*Today, our initiatory travels and our scientific partnerships guide us to invent the integrative wellness treatments of tomorrow as well as innovative cosmetic formulations that combine effectiveness, naturalness and sensuality.*

Jean-Louis Poiroux  
CEO Cinq Mondes



Het merk **Cinq Mondes** biedt u wellness- en schoonheidsrituelen die teruggaan op buitengewone eeuwenoude schoonheidstradities uit vijf werelddelen. De rituelen van toen zijn van generatie op generatie overgeleverd en inspireren onze hedendaagse behandelingen en producten. De unieke texturen en geuren nemen u mee op een zintuiglijke ontdekkingsreis.

*Tot op vandaag bepalen onze initiatieizen en wetenschappelijke partnerschappen hoe we de geïntegreerde wellness-behandelingen van morgen ontwikkelen, maar ook onze innovatieve cosmetische formules die doeltreffendheid, natuur en zintuigen in zich verenigen.*

Jean-Louis Poiroux  
CEO Cinq Mondes



**MARTIN'S ALTEREGO**  
SPA & WELLNESS  
MONS

Rue de la Grande Triperie 17 • B-7000 Mons  
+32 (0)65 32 97 24 • [alterego@martinshotels.com](mailto:alterego@martinshotels.com)



MASSAGES ●●● MASSAGES

RITUELS DE MASSAGE ~ CINQ MONDES®

MASSAGE RITUALS - MASSAGERITUELEN

**Massage Oriental Traditionnel Relaxant**  
Traditional Relaxing Oriental massage  
Traditionele Ontspannende Oosterse massage

**Massage Balinais Décontractant**  
Deep Relaxing Balinese massage  
Ontspannende Balinese massage

**Massage Sublime de Polynésie Délassant**  
Relaxing 'Sublime de Polynésie' massage  
Sublieme Ontspannende Polynesische massage

**Massage Ayurvédique Indien Tonifiant**  
Indian Ayurvedic massage  
Verkwikkende Indiase Ayurvedische Tonifying massage

**Soin Massage Sublime du Bola**  
Sublime Bola Massage Treatment  
Sublieme Bola-massagebehandeling

**Atelier Futurs Parents**  
Future Parents Workshop  
Workshop voor toekomstige ouders

**Massage Délassant des jambes**  
Relaxing Leg massage  
Ontspannende Beenmassage



50'

50'

50'

80'

50'

50'

20'

20'



80

80

80

125

80

80

45

45

SOINS ●●● TREATMENTS ●●● VERZORGINGEN

RITUELS DE SOIN ~ CINQ MONDES®

CARE RITUALS - VERZORGINGSRITUELEN

**RITUEL AYURVÉDIQUE®**  
AYURVEDIC RITUAL • AYURVEDISCHE - RITUEEL

**Gommage et massage**  
Scrubs and massage  
Scrubs en massage

**RITUEL DE L'ORIENT®**  
ORIENTAL RITUAL • OOSTERSE - RITUEEL

**Gommage, enveloppement et hydratation**  
Scrub, wrap and moisturising treatment  
Scrub, pakking en hydratatie

**Gommage et massage**  
Scrubs and massage  
Scrubs en massage

**Gommage, enveloppement et massage**  
Scrubs, wraps and massage  
Scrubs, pakking en massage

**RITUEL SUBLIME DE POLYNÉSIE®**  
RITUAL 'SUBLIME DE POLYNÉSIE®' • RITUEEL 'SUBLIME DE POLYNÉSIE®'

**Gommage et massage**  
Scrubs and massage  
Scrubs en massage

**RITUEL DU SIAM®**  
SIAM RITUAL • SIAM RITUEEL  
**Gommage et massage**  
Scrubs and massage  
Scrubs en massage



80'

50'

80'

110'

80'

80'



125

80

125

155

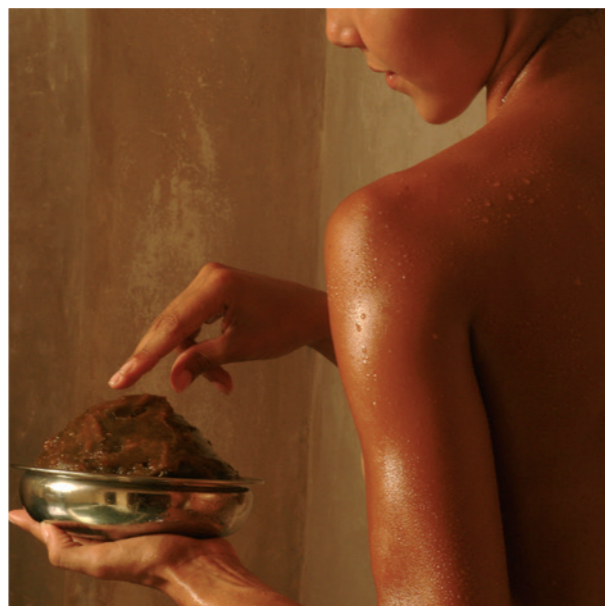
125

125

L'accès  
aux thermes est  
offert dès 50' de soins  
CINQ MONDES®

Access to the wellness area is free,  
starting from 50' of treatments using  
CINQ MONDES® care products

De toegang tot de thermen is  
gratis vanaf behandelingen  
van 50' met CINQ  
MONDES®



## SOINS CORPS MINCEUR

SLIMMING BODY CARE TREATMENTS ●●● LICHAAMSVERZORGING SLANKE LIJN

~ CINQ MONDES® ~

	🕒	€
<b>Bilan Minceur offert</b> • Assessment of your Slimming Needs - free • Gratis figuuranalyse	30'	—
<b>Rituel Indien Crème Minceur Udvartana® Minceur et Drainant</b> Indian 'Crème Minceur Udvartana®' Slimming and Draining Ritual Indisch ritueel met afslankcrème 'Udvartana®' Slanke lijn en drainage	50'	80
<b>Rituel Brésilien Crème de Café® Minceur et Raffermissant</b> Brazilian 'Crème de Café®' Slimming and Firming Ritual Braziliaans ritueel met 'Crème de Café®' Slanke lijn en versteviging	50'	80
<b>5 séances</b> • 5 sessions • 5 sessies		360
<b>10 séances</b> • 10 sessions • 10 sessies		700

## SOINS CORPS ●●● BODY TREATMENTS ●●● LICHAAMSVERZORGINGEN

~ CINQ MONDES® ~

	🕒	€
<b>Gommage Sublime au Monoï de Tahiti®</b> Scrub Sublime with 'Monoï de Tahiti®' Sublieme scrub met 'Monoï de Tahiti®'	20'	45
<b>Gommage Purifiant au Savon Noir Beldi®</b> Scrub Purifiant with Beldi black soap Zuiverende scrub met Beldi zwarte zeep	20'	45
<b>Gommage Éclat Purée de Papaye®</b> Scrub 'Éclat Purée de Papaye®' Scrub voor een stralende huid met 'Purée de Papaye®'	20'	45
<b>Gommage Aromatique Énergisant aux Épices®</b> Scrub 'Aromatique Énergisant aux Épices®' Stimulerende aromatische scrub met Specerijen	20'	45



L'accès  
aux thermes est  
offert dès 50' de soins  
CINQ MONDES®

Access to the wellness area is free,  
starting from 50' of treatments using  
CINQ MONDES® care products

De toegang tot de thermen is  
gratis vanaf behandelingen  
van 50' met CINQ  
MONDES®

## BEAUTÉ DU VISAGE ●●● FACIAL BEAUTY ●●● GELAATSVERZORGING

~ CINQ MONDES® ~

### PURETÉ PURITY • PUURHEID

Soin-Massage du Visage Perfecteur de teint Rituel Fleurs et Fruits de Bali®

Bali Flowers and Fruits Ritual skin perfection facial • Balinees bloemen- en fruitritueel: massage voor een perfecte huid

🕒 €  
80' 125

### ÉCLAT RADIANCE • UITSTRALING

Soin-Massage du Visage Éclat Rituel Fleurs de Bali®

Bali Flowers Ritual express radiance facial • Balinees bloemenritueel: massage voor een stralend gelaat

20' 45

Soin-Massage du Visage Sublimateur Rituel aux Cinq Fleurs®

Facial Massage Sublimateur 'Rituel aux Cinq Fleurs®' • Versterkende gezichtsmassage 'Rituel aux Cinq Fleurs®'

50' 80

### ANTI-ÂGE ANTI-AGING • ANTI-AGEING

Soin-Massage du Visage KO BI DO® Jeunesse Instantanée

KO BI DO Facial Care Massage Instant Youthfulness • KO BI DO gezichtsmassage Instant Jeugdigheid

20' 45

Soin-Massage du Visage KO BI DO® liftant et repulpant

Facial KO BI DO Lifting and Replumping Massage • Gezichtsmassage KO BI DO voor een egale en veerkrachtige huid

50' 80

Soin-Massage du Visage Rituel Suprême de Jeunesse KO BI DO®

Facial Massage 'Rituel Suprême de Jeunesse KO BI DO®' • Gezichtsmassage 'Rituel Suprême de Jeunesse KO BI DO®'

80' 125



ESCAPADES ET RITUELS\* ... ESCAPES AND RITUALS\* ... ESCAPADES EN RITUELEN\*

CINQ MONDES® ~

ESCAPADE TROPICALE

TROPICAL ESCAPEDE • TROPISCHE ESCAPADE

🕒 110' €160

Accès aux thermes - Massage Sublime de Polynésie® Délassant 50'  
Soin-Massage du visage Sublimateur Rituel aux Cinq Fleurs® 50'  
Cérémonie de thé vert au jasmin, accompagnée de la touche sucrée du Chef

Access to the wellness area - Relaxing 'Sublime de Polynésie®' Massage 50'  
Facial Massage Sublimateur 'Rituel aux Cinq Fleurs®' 50'  
Green Tea with Jasmine Ceremony, accompanied by a sweet touch from the Chef

Toegang tot de thermen - Sublieme ontspannende Polynesische massage 50'  
Versterkende gezichtsmassage 'Rituel aux Cinq Fleurs®' 50'  
Theeceremonie met groene thee met jasmijn en de zoetheiden van de Chef

VOYAGE INTÉRIEUR INNER JOURNEY • REIS NAAR HET INNERLIJKE

🕒 110' €180

Accès aux thermes - Gommage Éclat purée de Papaye® 20'  
Massage dos 20' - Massage délassant des jambes 20'  
Soin-Massage Éclat du Visage Rituel Fleurs de Bali® 20'  
Cérémonie de thé vert au jasmin, accompagnée de la touche sucrée du Chef

Access to the wellness area - Scrub 'Éclat purée de Papaye®' 20'  
Back Massage 20' - Relaxing Leg Massage 20'  
Facial Massage Éclat 'Rituel Fleurs de Bali®' 20'  
Green Tea with Jasmine Ceremony, accompanied by a sweet touch from the Chef

Toegang tot de thermen - Scrub voor een stralende huid met 'Purée de Papaye®' 20'  
Ontspannende beenmassage 20'  
Gezichtsmassage 'Rituel Fleurs de Bali®' 20'  
Theeceremonie met groene thee met jasmijn en de zoetheiden van de Chef

\*Pour votre confort, peignoir, serviette et pantoufles sont mis à votre disposition

\*For your full comfort, bathrobe, towel and slippers are at your disposal

\*Voor uw comfort staan badjas, handdoek en pantoffels te uwer beschikking

ESTHÉTIQUE ... BEAUTY TREATMENT ... SCHOONHEIDSVERZORGING

SOINS DES MAINS ET DES PIEDS

MANICURE AND PEDICURE • HAND- EN VOETVERZORGINGEN

Beauté des mains

Hand treatment • Manicure

Pose vernis

Nail varnish • Nagellak

Pose vernis semi-permanent

Semi-permanent nail polish application  
Aanbrengen semipermanente nagellak

Retrait vernis semi-permanent

Removal of semi-permanent nail polish  
Verwijdering semipermanente nagellak

Beauté des pieds

Feet treatment • Pedicure

€

22

10

35

10

25

ÉPILATIONS ET TEINTURES

HAIR REMOVAL AND TINTING • ONTHARING EN HAARKLEURING

Sourcils

Eyebrows • Wenkbrauwen

Menton

Chin • Kin

Lèvre supérieure

Upper lip • Bovenlip

Visage

Face • Gelaat

Demi-jambes

Half-leg • Onderbenen

Jambes complètes

Full-leg • Benen volledig

Aisselles

Armpits • Oksels

Avant bras

Forearms • Voorarmen

Bras

Arms • Armen

Bikini classique

Bikini line (classic) • Bikini klassiek

Bikini échancré

Extended bikini line • Bikini uitgesneden

Bikini Brésilien

Brazilian wax • Brazilian bikini

Bikini intégral

Hollywood wax • Volledige bikini

Dos/Torse

Back/Chest • Rug/Buste

Teinture cils

Eyelash tint • Kleuring van de wimpers

Teinture sourcils

Eyebrow tint • Kleuring van de wenkbrauwen

€

10

10

10

25

18

28

12

15

20

13

15

18

25

25

15

15





## Informations générales

Un peignoir, des serviettes de bain et des pantoufles sont à votre disposition dans le spa pour tout soin réservé. Si vous séjournez à l'hôtel, vous les trouverez dans votre chambre.

Nous proposons des soins de bien-être et de relaxation n'ayant aucune visée médicale et vous invitons, lors de la réservation du soin, à informer le personnel de vos éventuels problèmes de santé ou si vous êtes enceinte. Certains de nos soins pourraient être contre-indiqués.

Les rendez-vous sont garantis par carte de crédit.

Nous vous demandons de bien vouloir vous présenter 5 minutes avant l'heure de votre rendez-vous. En cas de retard, nous nous verrons obligés pour le respect de notre planning, de réduire la durée de votre soin qui vous sera facturé dans son entièreté.

En cas d'annulation de votre soin moins de 24h avant votre rendez-vous, la totalité du soin vous sera facturé.

Nos prix s'entendent TVA et service inclus.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de perte ou de vol au sein de notre établissement.

Tous nos soins, massages et forfaits sont disponibles en chèques-cadeaux.

### HEURES D'OUVERTURES

#### SPA PRIVATIF

Tous les jours de 9h00 à 23h00

#### SOINS

Lundi, jeudi et vendredi de 10h à 20h

Samedi de 9h à 19h.

## General Information

A bathrobe, towel and slippers are handed to you at the spa. If you are a hotel guest, please change in your room before going to the spa, and leave your valuables in your safe.

These treatments are of a personal care and beauty essence - and not medical. Please advise your therapist should you have any health problems (allergies, high blood pressure, etc.) or if you are pregnant.

Please note that your reservation must be guaranteed (credit card or full payment), and that appointments not cancelled 24 hours ahead will regrettably be charged in full.

Please arrive 5 minutes before your treatment is scheduled to begin so that you have time to relax. Late arrivals will reduce the precious treatment time which will be invoiced to you in full.

Our prices are inclusive of VAT and service.

Martin'Spa declines all responsibility in case of theft or loss.

All of our treatments, massages and special packages are available as gift vouchers to delight your loved ones.

### OPENINGS HOURS

#### PRIVATE SPA

Everyday 9:00 a.m. to 11:00 p.m.

### TREATMENTS

Monday, Thursday & Friday from 10 a.m. to 8 p.m.

Saturday from 9 a.m. to 7 p.m.

## Om in alle rust van uw behandeling te genieten

U kan gebruik maken van badmantel, handdoek en slippers. Als u in het hotel verblijft, dan vindt u deze in uw kamer.

Onze verzorgingen zijn van relaxerende, esthetische en therapeutische aard, maar ze boegen geen medisch of paramedisch doel. Hebt u gezondheidsklachten, allergieën, hoge bloeddruk of bent u zwanger? Gelieve ons dit dan vooraf te melden. Zo kunnen we u een aangepaste verzorging voorstellen.

Bevestig uw boeking eenvoudig met uw kredietkaart. Annuleren kan tot 24 uur voor uw afspraak. Daarna zullen we uw verzorging spijtig genoeg volledig moeten aanrekenen.

Mogen we u vriendelijk vragen om u ten laatste 5 minuten voor uw afspraak aan te bieden aan het onthaal van Martin'Spa. Dan kunnen we uw verzorging volgens plan beginnen. Bij een laatijldige aankomst zien we ons spijtig genoeg genoodzaakt om uw verzorging inkorten, terwijl we toch het volle tarief moeten aanrekenen.

Alle onze prijzen zijn service en btw inbegrepen.

Martin'Spa is niet aansprakelijk voor eventuele diefstal of verlies.

Wist u dat al onze verzorgingen, massages en forfaits ook verkrijgbaar zijn als cadeaubon?

### OPENINGSTIJDEN

#### PRIVÉ-SPA

Elke dag van 9.00 uur tot 23.00 uur

### BEHANDELINGEN

Maandag, donderdag & vrijdag van 10u tot 20u.

Zaterdag van 9.00 tot 19.00 uur.